

Информация за подновяването на курсовата дейност за участници в курсовете за интеграция

Скъпи участнички и участници в курсовете за интеграция,

През последните 18 месеца всички ние трябваше да се лишим от много неща в резултат на пандемията от коронавирус, за да се защитим и да предотвратим по-нататъшно разпространение на вируса. За Вас, например, това означаваше, че курсът Ви за интеграция не можеше да продължи, или можеше да бъде проведен само в режим онлайн.

За съжаление пандемията все още не е отминала и трябва да продължаваме да бъдем предпазливи. Затова бихме искали да Ви информираме за защитната ваксина срещу коронавирус. Посредством ваксинирането се намалява риска да се заразите с коронавирус и да го разпространявате по-нататък. Освен това ваксинирането предпазва от тежки заболявания. Колкото повече хора са ваксинирани, толкова по-добре ще бъдат защитени онези, които не могат да бъдат ваксинирани. Ако искате да получите повече информация за коронавирус и за защитната ваксина срещу коронавирус, можете да я намерите на 23 езика на страницата на Пълномощника на Федералното правителство за интеграция <https://www.integrationsbeauftragte.de/ib-de/staatsministerin/corona>.

Също така на сайта <https://www.zusammengegencorona.de/> има обобщени информации за коронавирус, ваксинации, и за различните ваксини на немски, арабски, английски, руски, испански и турски.

С една защитна ваксина срещу коронавирус, за която можете да се уговорите пряко с личния Ви лекар, или да си поръчате час за нея чрез някой от ваксинационните интернет платформи, ще предпазите себе си, семейството си, и хората от средата Ви; това се отнася и за интеграционните курсове.

За да може обаче опасността от зараза да са намали още повече, там е нужно да се прилагат особени хигиенни и защитни разпоредби. Тези разпоредби може да се отличават в различните федерални провинции. Организаторите, провеждащи курсове за интеграция, са длъжни да спазват разпоредбите.

Затова сега курсовете може да бъдат провеждани и при нови модели на преподаване. В този текст ще Ви представим тези нови модели. Също така тук ще намерите и повече информация за някои нови разпоредби, като например за пътните Ви разходи.

Затова нововъведените през 2020 модели на преподаване, като например онлайн, със сигурност ще бъдат прилагани и до края на 2021. В този текст ще намерите информация за тези модели. Също така тук ще намерите и повече информация за някои разпоредби, като например за пътните Ви разходи.

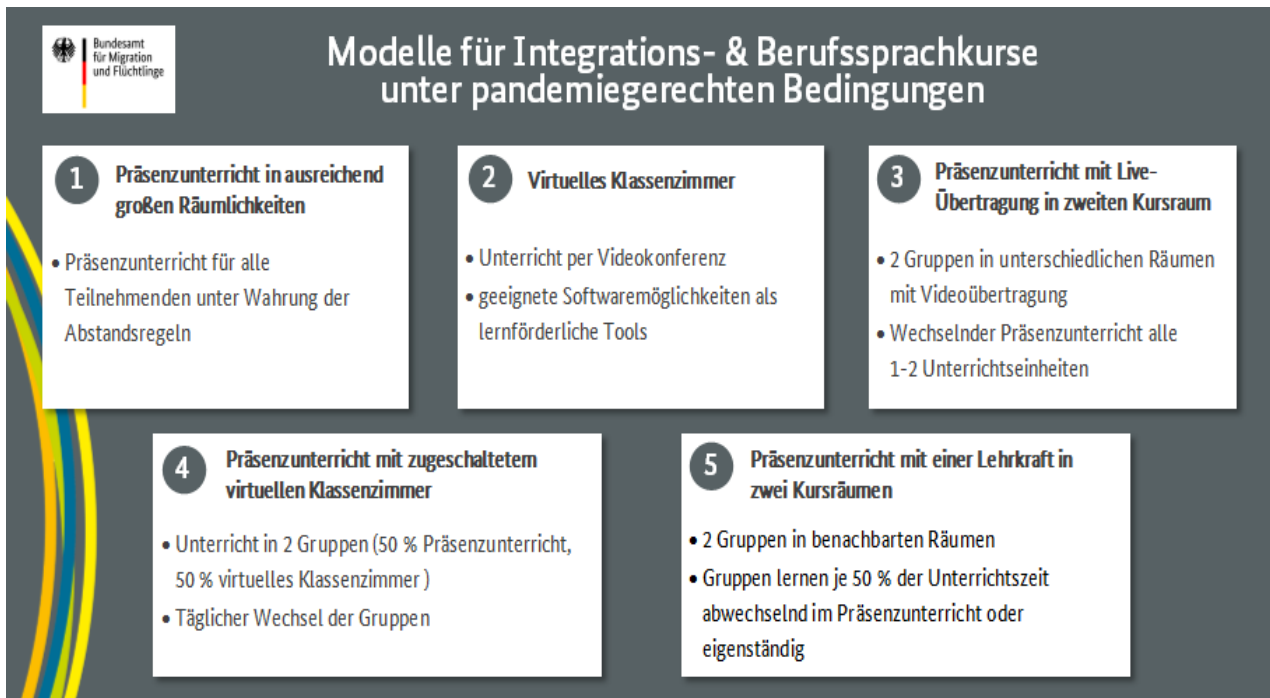
По-долу Ви даваме още веднъж информация за курсовите модели:

I. Преподаване

1. Как се провеждат курсовете за интеграция при условия на пандемията от коронавирус?

За да се сведе до минимум опасността от пренасяне на зараза, Федералната служба по миграцията и бежанците. BAMF, разработи пет модула за преподаване, при които се спазва минималното разстояние от 1.5 метра между участниците в курсовете. Организаторите на курса решават по кой модел те ще преподават в бъдеще, и обсъждат с Вас участието Ви, и от коя дата ще имате отново обучение.

Има следните модели за преподаване:



Modelle für Integrations- & Berufssprachkurse unter pandemiegerechten Bedingungen

- 1 Präsenzunterricht in ausreichend großen Räumlichkeiten**
 - Präsenzunterricht für alle Teilnehmenden unter Wahrung der Abstandsregeln
- 2 Virtuelles Klassenzimmer**
 - Unterricht per Videokonferenz
 - geeignete Softwaremöglichkeiten als lernförderliche Tools
- 3 Präsenzunterricht mit Live-Übertragung in zweiten Kursraum**
 - 2 Gruppen in unterschiedlichen Räumen mit Videoübertragung
 - Wechselnder Präsenzunterricht alle 1-2 Unterrichtseinheiten
- 4 Präsenzunterricht mit zugeschaltetem virtuellem Klassenzimmer**
 - Unterricht in 2 Gruppen (50 % Präsenzunterricht, 50 % virtuelles Klassenzimmer)
 - Täglicher Wechsel der Gruppen
- 5 Präsenzunterricht mit einer Lehrkraft in zwei Kursräumen**
 - 2 Gruppen in benachbarten Räumen
 - Gruppen lernen je 50 % der Unterrichtszeit abwechselnd im Präsenzunterricht oder eigenständig

Deutsch	Bulgarisch
Modelle für Integrations- & Berufssprachkurse unter pandemiegerechten Bedingungen	Модели за курсове за интеграция и професионални езикови курсове при условия, съобразени с пандемията

<p>1. Präsenzunterricht in ausreichend großen Räumlichkeiten</p> <ul style="list-style-type: none"> • Präsenzunterricht für alle Teilnehmenden unter Wahrung der Abstandsregeln 	<p>1. Присъствени часове в достатъчно големи помещения</p> <ul style="list-style-type: none"> • Присъствени часове за всички участници при спазване на разпоредбите за безопасно разстояние
<p>2. Virtuelles Klassenzimmer</p> <ul style="list-style-type: none"> • Unterricht per Videokonferenz • Geeignete Softwaremöglichkeiten als lernförderliche Tools 	<p>2. Виртуална класна стая</p> <ul style="list-style-type: none"> • Преподаване с видеokonференция • Подходящи софтуерни възможности като учебни помагала
<p>3. Präsenzunterricht mit Live-Übertragung in zweiten Kursraum</p> <ul style="list-style-type: none"> • 2 Gruppen in unterschiedlichen Räumen mit Videoübertragung • Wechselnder Präsenzunterricht alle 1-2 Unterrichtseinheiten 	<p>3. Присъствени часове с предаване на живо в друго учебно помещение</p> <ul style="list-style-type: none"> • 2 групи в различни помещения чрез видеопредаване • Преподаване с присъствени часове, което се изменя на всеки 1-2 елемента от преподаването
<p>4. Präsenzunterricht mit zugeschaltetem virtuellem Klassenzimmer</p> <ul style="list-style-type: none"> • Unterricht in 2 Gruppen (50% Präsenzunterricht, 50% virtuelles Klassenzimmer) • Täglicher Wechsel der Gruppen 	<p>4. Присъствени часове с включена виртуална класна стая</p> <ul style="list-style-type: none"> • Преподаване на 2 групи (50% присъствени часове, 50% класна стая) • Ежедневна смяна на групите
<p>5. Präsenzunterricht mit einer Lehrkraft in zwei Kursräumen</p> <ul style="list-style-type: none"> • 2 Gruppen in benachbarten Räumen • Gruppen lernen je 50% der Unterrichtszeit abwechselnd im Präsenzunterricht oder eigenständig 	<p>5. Присъствени часове с един/една преподавател/ка в две учебни помещения</p> <ul style="list-style-type: none"> • 2 групи в съседни помещения • Групите учат 50% от времето за преподаване със смяна между присъствени часове с преподавател/ка и самостоятелно обучение

Модел 1: Присъствени часове в достатъчно големи помещения

Обучението Ви протича за всички участници в курса изцяло, 100 процента, в присъствени часове с минимално разстояние между участниците от 1.5 метра.

Модел 2: Виртуална класна стая

Преподаването се извършва за всички участници в курса изцяло във виртуална класна стая под формата на видео-конференция. Организаторът на курса Ви има за задача да установи, че сте готови за участие и имате необходимото техническо оборудване. Това включва и подготвително мероприятие преди началото на обучението. Обучението във виртуална класна стая е ограничено до четири учебни единици дневно. По тази причина курсът Ви може да продължи по-дълго.

Модел 3: Присъствени часове с пряко предаване онлайн в друга стая

Групата курсисти се разделя в две отделни учебни помещения, във всяко едно от тях се спазва минимално разстояние от 1.5 метра. И в двете помещения преподаватели и участници в курса се снимат от камера. Едновременно с това, кадрите и звукът се излъчват в другото учебно помещение. По този начин участниците в курса и от двете помещения могат да общуват помежду си, а така също и с преподавателите. След не по-късно от 90 минути се извършва смяна, и преподавателката или преподавателят обучават лично при другата група във второто учебно помещение.

Модел 4: Присъствени часове с включена виртуална класна стая

Курсът се разделя на две групи. Двете отделни групи си разменят ежедневно ролите между присъствено обучение и преподаване във виртуална класна стая чрез видеоконференция. Между всички участници в курса в учебното помещение се спазва минимално разстояние от 1.5 метра. Преподавателите обучават едновременно едната учебна група в клас, а другата група чрез видеоконференция. Тези курсисти, които в определен ден не се намират в учебното помещение, могат да бъдат показвани на екрана. Всички курсисти и курсистки, в учебното помещеие или във видеоконференцията, вземат едновременно активно участие в учебния процес.

Можете да участвате във видеоконференция от всяко едно място, където има технически възможности за това (например, от къщи, или пък от друго учебно помещение). Ако има особена причина да сте възпрепятствани от присъствено обучение (например, ако сте включени в някоя от рисковите групи), за Вас може да се направи изключение и да участвате само чрез видеоконференция. Този модел на обучение е ограничен до 4 елемента от преподаването/учебни часа дневно. Затова е възможно курсът Ви да отнеме повече време.

Модел 5: Присъствени часове с един/една/ преподавател/ка в две класни стаи

Групата от курсисти се разделя на две по-малки групи и преподаването се извършва в две отделни учебни помещения, разположени в непосредствена близост. Между всички участници в курса в учебното помещение се спазва минимално разстояние от 1.5 метра. Едната от двете по-малки групи започва обучение с преподавател/ка, а другата група учи по предварително зададен план със задачи. Преподавателят/ката се премества на всеки 45 до 90 минути при другата от двете групи. Всяка една от двете по-малки групи ежедневно преминава половината от учебното време с преподавател или преподавателка.

2. Мога ли и занаяд да продължавам да участвам в онлайн курсове?

Ако курсът Ви все още не е подновен, организаторите на Вашия курс могат да Ви предложат при нужда онлайн курсове. Започнат ли отново редовните Ви курсове, повече не можете да участвате в онлайн курсове.

II. Класификация, Регистрация и Отписване

1. Мога ли да се отпиша при досегашния организатор на курса ми, ако курсът ми там продължава да е прекъснат, и да се прехвърля към друг организатор на курсове.

Да. Досегашният организатор на курса Ви трябва да Ви върне квалификацията за участие, ако имате основателна причина да искате да смените организатора на курсове. На квалификацията за участие се отбелязват отчетените вече учебни единици (изцяло преминатите части от курса). Ако се прехвърлите по време на текущи курсови единици, е възможно поради преместването да изгубите учебни часове от тази част на курса.

2. Отворени ли са отново изпитните центрове и центрoвете за записване?

От юли 2020 центрoвете за записване и провеждане на изпити бяха постепенно отворени отново. Моля, осведомете се в съответния компетентен регионален център, откога започват отново да работят най-близките до Вас центрoве за изпити и регистрация.

III. Възстановяване на приноса към разходите: Удължаване на срока

По силата на параграф 9 раздел 6 от Разпоредбата за провеждане на курсове за интеграция, участниците в курсове за интеграция, които заплащат принос към цената на курса, получават обратно половината от заплатеното от тях, ако завършат успешно курса за интеграция в рамките на две години от издаването на квалификацията за участие в такъв курс.

На основание на свързаното с пандемията прекъсване на курса беше издадена специална разпоредба: За всички лица, на които е издадена за първи път квалификация за участие в курс от 17.03.2018 до 30.06.2021, срокът на валидност на тази квалификация е с шест месеца по-дълъг, тоест става 2 години и половина.

IV. Транспортни разходи

При всички 5 модели може да се покриват транспортни разходи. За това е необходимо в началото на курса да подадете молба за допълнителна помощ за транспортните разходи, т.н. *Fahrtkostenzuschuss*, и да се подпишете в мястото за провеждане на курса в списъка на курсистите. Това важи и ако участието Ви в курса е във виртуалната класна стая (Модел 2) на организиращите курса. В такъв случай, ще Ви се възстановят транспортните разходи за дните, в които сте били в класната стая и сте подписали списъка на присъствалите.

Радваме се, че курсовете за интеграция може да се провеждат в условия на пандемия. Службата по миграцията и бежанците прие за тази цел редица временни разпоредби, за да да стане възможно подновяването на интеграционните курсове. С организаторите на курса Ви, а така също с Вашите учителки и учители, и занапред ще Ви подкрепяме всеотдайно, за да завършите добре курса за интеграция и да можете да осъществите целите си в живота в Германия.

Желаем Ви успешно посещение на курса, и да Ви върви добре!

Ваша Федерална служба по миграцията и бежанците